

**參加實習申請表**  
**Pedido de admissão a estágio**

此欄由部門職員填寫

A preencher pelo funcionário da subunidade

收件編號：

Entrada n.º : T- \_\_\_\_\_ /20 \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

本申請根據第 1/2015 號法律《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》第十一條的規定提出。

Pedido formulado nos termos do art.º 11.º da Lei n.º 1/2015 (Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo).

**第一部份 1.ª Parte (請用✓指出選項 assinale com ✓ a sua opção)**

申請人資料 Dados do candidato:			
中文 Chinês	姓: Apelido:	名: Nome:	性別 Sexo: <input type="checkbox"/> 男性 Masculino <input type="checkbox"/> 女性 Feminino
葡文 Português	姓: Apelido:	名: Nome:	
澳門特別行政區居民身份證編號: N.º do B.I.R. da RAEM Macau:		手機(本地): Telemóvel (loçal):	電郵: Email:
聯絡地址: Endereço de correspondência:	中文 Chinês		
	葡文 Português		
專業範疇: Área de especialização:	(必須按照法律規定的十三個專業範疇填寫其中一項) (Preencha apenas uma das 13 áreas de especialização previstas na lei)		
<input type="checkbox"/> 學士 Licenciatura (必須填寫) (preenchimento obrigatório)	取得地點: Local de obtenção do grau académico: <input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 中國 R.P. China <input type="checkbox"/> 台灣 Taiwan <input type="checkbox"/> 葡國 Portugal <input type="checkbox"/> 英國 Reino Unido <input type="checkbox"/> 美國 Estados Unidos <input type="checkbox"/> 澳大利亞 Austrália <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		教學機構: Instituição de Ensino:
			課程名稱: Designação do Curso:
			畢業年份: Ano de graduação:
<input type="checkbox"/> 碩士 Mestrado	取得地點: Local de obtenção do grau académico: <input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 中國 R.P. China <input type="checkbox"/> 台灣 Taiwan <input type="checkbox"/> 葡國 Portugal <input type="checkbox"/> 英國 Reino Unido <input type="checkbox"/> 美國 Estados Unidos <input type="checkbox"/> 澳大利亞 Austrália <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		教學機構: Instituição de Ensino:
			課程名稱: Designação do Curso:
			畢業年份: Ano de graduação:
<input type="checkbox"/> 博士 Doutoramento	取得地點: Local de obtenção do grau académico: <input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 中國 R.P. China <input type="checkbox"/> 台灣 Taiwan <input type="checkbox"/> 葡國 Portugal <input type="checkbox"/> 英國 Reino Unido <input type="checkbox"/> 美國 Estados Unidos <input type="checkbox"/> 澳大利亞 Austrália <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		教學機構: Instituição de Ensino:
			課程名稱: Designação do Curso:
			畢業年份: Ano de graduação:

**第二部份 2.ª Parte (請用✓指出選項 assinale com✓ a sua opção)**

實習資料 Dados do estágio:			
實習類型: Tipo de estágio:	<input type="checkbox"/> 全職實習 Estágio a tempo inteiro <input type="checkbox"/> 非全職實習 Estágio a tempo parcial		
提供實習場地的實體名稱: Designação da entidade onde o estágio vai ser realizado:	中文 Chinês	姓: Apelido:	名: Nome:
	葡文 Português	姓: Apelido:	名: Nome:
提供實習場地的實體地址: Endereço da entidade onde o estágio vai ser realizado:	中文 Chinês	土地工務運輸局註冊: <input type="checkbox"/> 有 Sim <input type="checkbox"/> 否 Não Inscrição na DSSOPT:	
	葡文 Português		
導師: Orientador:	中文 Chinês	專業職銜: Título profissional:	編號: No.: _____/_____
	葡文 Português	專業證明編號: Cédula profissional n.º:	

**第三部份 3.ª Parte (請用✓指出選項) (assinale com ✓ a sua opção)**

個人聲明 Declaração do candidato:
<p><b>為根據第 1/2015 號法律《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》第十一條的規定參加實習，茲聲明：</b>  <b>Para requerer a admissão ao estágio nos termos do art.º 11.º da Lei n.º 1/2015 (Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo), declaro que:</b></p> <p><input type="checkbox"/> 表內所填寫的資料均為屬實及無誤，同時知悉填寫虛假聲明，須負刑事責任。                      Todas as informações preenchidas neste impresso são verdadeiras e sem erros, e tomei conhecimento que em caso de falsas declarações posso incorrer em responsabilidade criminal.</p> <p><input type="checkbox"/> 遵守實習規章的相關規定進行實習。                      Durante a realização do estágio, observarei as disposições previstas no regulamento de estágio.</p> <p><b>本人同意 Concordo com:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 以 <input type="checkbox"/>中文 <input type="checkbox"/>葡文 接收由委員會發出的任何資訊或通知。                          O envio de quaisquer informações ou avisos por parte deste Conselho <input type="checkbox"/> em chinês <input type="checkbox"/> em português.</li> <li>- <input type="checkbox"/> 透過前述本地手機號碼接收由委員會發出的短訊通知。                          O envio de avisos por parte deste Conselho através de SMS para o telemóvel atrás referido.</li> <li>- <input type="checkbox"/> 選擇以自取方式收取委員會之回覆函件。                          A opção de ir levantar pessoalmente o ofício de resposta junto deste Conselho.</li> </ul>

申請人簽名 (簽名須與身份證明文件式樣相同及須出示正本作核對)  
 Assinatura do candidato (A assinatura deve ser idêntica à do documento de identificação, devendo apresentar o original do mesmo para efeitos de verificação)

日期 Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

日 dia 月 mês 年 ano



#### 收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。  
Os dados pessoais constantes deste impresso só serão utilizados para tramitação do pedido.
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。  
Tendo em vista o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais em causa poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。  
O candidato tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.

#### 第四部份 4.ª Parte

##### 委員會輔助部門專用 Espaço Reservado aos Serviços de apoio ao CAEU

- 1. 有效之澳門特別行政區居民身份證影印本。 \*\*  
Fotocópia do B.I.R. da RAEM válido. \*\*
- 2. 學位之證書影印本。 \*\*  
Fotocópia do certificado do curso. \*\*
- 3. 學位之成績表影印本。 \*\*  
Fotocópia do certificado de habilitações com discriminação das disciplinas e respectivas classificações. \*\*
- 4. 學位之課程大綱或簡介。  
Programa ou sumário do curso.
- 5. 附件一：提供實習場地的實體接納聲明。  
Anexo I: Declaração de admissão por parte da entidade onde o estágio vai ser realizado.
- 6. 附件二：實習導師接納聲明。  
Anexo II: Declaração de aceitação do orientador do estágio.

\*\* 申請人附交文件，必須出示正本，經部門職員核對後發還。

\*\* Os documentos a entregar com este pedido pelo candidato, devem ser exibidos com os respectivos originais e devolvidos após a verificação pelo funcionário da subunidade.



## 提供實習場地的實體接納聲明

### Declaração de admissão por parte da entidade onde o estágio vai ser realizado

本實體 \_\_\_\_\_ ,

地址 \_\_\_\_\_ ,

現聲明接納實習員 \_\_\_\_\_ , 澳門特別行政區居民身份證編號

\_\_\_\_\_ , 在實習導師 \_\_\_\_\_ , 澳門特別行政區居民身份

證編號 \_\_\_\_\_ 指導下, 於本實體進行實習, 本實體將遵守有關適用的法律規定。

Esta entidade \_\_\_\_\_ , com

endereço em \_\_\_\_\_ ,

declara que o(a) estagiário(a) \_\_\_\_\_ , portador do B.I.R. da RAEM

n.º \_\_\_\_\_ , sob a orientação de \_\_\_\_\_ , portador do B.I.R. da RAEM

n.º \_\_\_\_\_ , foi aceite para realizar o estágio e que a mesma entidade observará as disposições legais aplicáveis.

\_\_\_\_\_  
提供實習場地代表的簽名及蓋印  
Assinatura do representante e carimbo da entidade

日期 Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
日 dia 月 mês 年 ano

#### 收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。

Os dados pessoais constantes deste impresso só serão utilizados para tramitação do pedido.

2. 基於履行法定義務, 上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。

Tendo em vista o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais em causa poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.

3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。

O candidato tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.



## 實習導師接納聲明 Declaração de aceitação do orientador do estágio

本人 \_\_\_\_\_，澳門特別行政區居民身份證編號 \_\_\_\_\_，專業職銜 \_\_\_\_\_，專業證明編號 \_\_\_\_\_，土地工務運輸局註冊編號(倘有) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_，現聲明擔任實習員 \_\_\_\_\_之實習導師並承諾完全遵守及履行所有適用的規章和法律規定。

Eu, \_\_\_\_\_, portador do B.I.R. da RAEM n.º \_\_\_\_\_, possuidor do título profissional de \_\_\_\_\_, titular da cédula profissional n.º \_\_\_\_\_ e inscrito na DSSOPT com o n.º (caso tenha) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, declaro que desempenharei as funções de orientador de estágio do(a) estagiário(a) \_\_\_\_\_ e que me comprometo a observar e cumprir integralmente todos os regulamentos e disposições legais aplicáveis.

日期 Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
日 dia 月 mês 年 ano

實習導師簽名 (簽名須與身份證明文件式樣相同)

Assinatura do orientador do estágio (A assinatura deve ser idêntica à do documento de identificação)

### 收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。

Os dados pessoais constantes deste impresso só serão utilizados para tramitação do pedido.

2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。

Tendo em vista o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais em causa poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.

3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。

O candidato tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.



DSSOPT\*0271\*